



Брюксел, 17 ноември 2025 г.  
(OR. en)

15433/25  
ADD 3

FRONT 276  
COMIX 403  
CH  
IS  
LI  
NO

### ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

---

От: Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от  
г-жа Martine DEPREZ, директор

Дата на получаване: 12 ноември 2025 г.

До: Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на  
Европейския съюз

---

№ док. Ком.: COM(2025) 679 ANNEX 3

---

Относно: ПРИЛОЖЕНИЕ към СЪОБЩЕНИЕ НА КОМСИЯТА ДО  
ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА  
Образец на работна договореност съгласно Регламент (ЕС)  
2019/1896 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември  
2019 г. за европейската гранична и брегова охрана и за отмяна на  
регламенти (ЕС) № 1052/2013 и (ЕС) 2016/1624

---

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2025) 679 ANNEX 3.

---

Приложение: COM(2025) 679 ANNEX 3



Брюксел, 12.11.2025 г.  
COM(2025) 679 final

ANNEX 3

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

*към*

### **СЪОБЩЕНИЕ НА КОМСИЯТА ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТА**

**Образец на работна договореност съгласно Регламент (ЕС) 2019/1896 на  
Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2019 г. за европейската  
гранична и брегова охрана и за отмяна на регламенти (ЕС) № 1052/2013 и (ЕС)  
2016/1624**

## **ПРИЛОЖЕНИЕ**

### **относно защитата на личните данни**

#### *Раздел 1*

#### *Предмет и приложно поле*

1. Страните възнамеряват да прилагат настоящото приложение за всички лични данни, предавани съгласно настоящата работна договореност.
2. Съобщаващата страна възнамерява да предава лични данни съгласно настоящата работна договореност само за следните цели:
  - а) за административни цели:
    - *[назначаването на експерти и точки за контакт;*
    - *създаването на мрежи;*
    - *сътрудничество в дейности за изграждане на капацитет и предоставяне на обучение;*
    - *разполагането на персонал, включително обмена на персонал;*
    - *улесняването и насърчаването на сътрудничеството в действията, програмите или инструментите на ЕС;* ]
  - б) *[За изпълнение на задачи в рамките на EUROSUR, включени в [препратка към раздел 2, точка 1 относно обхвата и целта] от приложение [# EUROSUR приложение], а именно за създаване на специални картини на състоянието].*
3. Всяка страна потвърждава, че приложимата за нея правна рамка предоставя гаранциите, посочени в настоящото приложение, включително приложимите и ефективни права на физическите лица — субекти на данни, които могат да бъдат упражнявани от субекта на данните при същите условия като гражданите или пребиваващите в *[третата държава]* или в Европейския съюз, и че обработването на лични данни от всяка страна ще бъде подчинено на съответната приложима правна рамка.
4. Frontex не възнамерява да предава лични данни, които е събрала при наблюдението на миграционните потоци, извършването на анализи на риска или в хода на операциите и впоследствие е обработила с цел идентифициране на заподозрени в трансгранична престъпност лица във връзка с трети държави, включително *[третата държава]*.

## Раздел 2

### Определения

За целите на настоящата работна договореност:

- (1) „лични данни“ означава всяка информация, свързана с физическо лице с установена или подлежаща на установяване самоличност („субект на данни“), попадаща в обхвата на настоящата договореност; физическо лице, чиято самоличност може да бъде установена, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социалната идентичност на това физическо лице;
- (2) „обработване“ означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбинирание, ограничаване, изтриване или унищожаване;
- (3) „получаваща страна“ означава страната, получаваща личните данни, предадени от съобщаващата страна в рамките на работната договореност;
- (4) „съобщаваща страна“ означава страната, предаваща личните данни на другата страна в рамките на работната договореност;
- (5) „специални категории лични данни“ означава лични данни, разкриващи расов или етнически произход, политически възгледи, религиозни или философски убеждения или членство в синдикални организации; генетични данни; биометрични данни, обработвани с цел уникално идентифициране на физическо лице; данни относно здравето, сексуалния живот или сексуалната ориентация на дадено физическо лице;
- (6) „последващо предаване“ означава предаване на лични данни от получаваща страна на трета страна.
- (7) „трета страна“ означава образувание (физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или структура, различни от субекта на данни), което не е страна по настоящата работна договореност;
- (8) „нарушение на сигурността на данните“ означава нарушение на сигурността, което води до случайно или неправомерно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено оповестяване или достъп до лични данни, които се предават, съхраняват или обработват по друг начин;

- (9) „приложима правна рамка“ означава [посочете съответната правна рамка за защита на личните данни, приложима за всяка страна — за Frontex: Регламент (ЕС) 2019/1896 и Регламент (ЕС) 2018/1725].

### Раздел 3

#### Предаване на лични данни за административни цели

1. В рамките на обхвата на настоящата работна договореност и за административните цели, посочени в раздел 1, точка 2, буква а) от настоящото приложение, личните данни на следните категории субекти на данни могат да бъдат предавани между страните:
  - [Членове на постоянния корпус;
  - Служители на Frontex;
  - Служители на персонала на орган на трета държава;
  - Културни медиатори;
  - Експерти, партньори и изпълнители, наети от Frontex за дейности по настоящата работна договореност;
  - Участници в дейности по работната договореност]
2. Съобщаващата страна може да предаде следните категории лични данни на получаващата страна:
  - [фамилно(и) име(на) и собствено(и) име(на);
  - място и дата на раждане;
  - пол;
  - гражданство(а);
  - информация за документа за пътуване, включително вид и номер, дата и държава на издаване, дата на изтичане на валидността;
  - данни за контакт, включително адрес, телефонен номер и адрес на електронна поща;
  - информация относно притежаваните сертификати за сигурност;
  - дати на пристигане;
  - вид транспорт;
  - чин или длъжност. и т.н.]
3. Страните не възнамеряват да предават лични данни на други субекти за административни цели<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> [Ако има необходимост от предаване на други лични данни за целите на дейности по специфична работна договореност, настоящото приложение ще трябва да бъде допълнено с необходимите допълнителни разпоредби.]

## Раздел 4

### Предаване на лични данни за изпълняване на задачи в рамките на EUROSUR

1. В рамките на обхвата на настоящата работна договореност и за целите, посочени в раздел 1, точка 2, буква а) от настоящото приложение, съобщаващата страна може да предаде идентификационните номера на плавателните съдове и въздухоплавателните средства на получаващата страна.

Идентификационните номера на плавателните съдове и въздухоплавателните средства са единствените лични данни, до които може да се предостави достъп в специалната картина на състоянието и в услугите на EUROSUR за обединяване на данни. Никакви други лични данни не се обработват в рамките на EUROSUR

За целите, посочени в раздел 1, точка 2, буква б), страните могат да обменят следната информация, свързана с плавателния съд или въздухоплавателното средство:

- Позивна на плавателния съд или номер на полета;
- Географско местоположение (позициониране) на плавателния съд или въздухоплавателното средство;
- име на плавателния съд;
- снимка на плавателния съд или въздухоплавателното средство;
- Съобщения за позициониране като AIS, LRIT и VMS;
- Държава на регистрация/флаг на плавателния съд или въздухоплавателното средство;
- Маршрут, място на отпътуване и пристигане на плавателния съд или въздухоплавателното средство.

2. Всеки обмен на лични данни в рамките на EUROSUR следва да бъде ограничен до строго необходимото за целите на EUROSUR, както се изисква в член 89, параграф 4 от регламента.
3. Лични данни, които биха могли да се използват за установяването на самоличността на лица или групи от лица, чието искане за достъп до международна закрила е в процес на разглеждане или за които съществува сериозен риск да бъдат подложени на изтезания, на нечовешко или унижително отношение или наказание или на друго нарушение на основните им права, следва да не се обменят за целите на EUROSUR.
4. Страните не следва да използват информацията, посочена в раздел 4, точка 1, за установяване на самоличността на физически лица и не следва да обработват лични данни на лица, свързани с плавателния съд или въздухоплавателното средство.

5. Frontex следва да поддържа записи за дейностите по обработване в съответствие с член 30 от Регламент (ЕС) 2016/679<sup>2</sup> и член 31 от Регламент (ЕС) 2018/1725<sup>3</sup>, в зависимост от случая.

[Третата държава] поддържа записи за дейностите по обработване по начин, който е еквивалентен във всяко отношение на записите, поддържани от Frontex.

## Раздел 5

### Гаранции за защита на данните

1. Получаващата страна следва да обработва лични данни само за целите, посочени в раздел 1, точка 2. Личните данни не следва да се обработват за други несъвместими цели.
2. Личните данни не следва да подлежат на последващо предаване.
3. Специални категории лични данни не следва да се обработват или предават въз основа на настоящата работна договореност.
4. Съобщаващата страна предава само личните данни, които са адекватни, относими и ограничени до необходимото по отношение на целта, за която се предават и се обработват допълнително.
5. Всяка от страните следва да гарантира, че личните данни са точни и при необходимост, че са поддържани в актуален вид. Когато дадена страна узнае, че лични данни, които е предала или е получила от друга страна, са неточни или остарели, тя следва без ненужно забавяне да уведоми другата страна за неверните или остарели данни. Двете страни следва да предприемат всички разумни стъпки, като имат предвид целите, за които личните данни са били предадени и допълнително обработени, за да коригират, допълнят или заличат неточни лични данни.
6. Получаващата страна следва да съхранява личните данни във формат, който позволява идентифицирането на субектите на данни, за срок, не по-дълъг от необходимия за целта, посочена в раздел 1.2, букви а) и б), както е посочено в [да се въведе препратка към съответното законодателство. Ако в законодателството не са определени конкретни срокове за съхранение, настоящото приложение следва да включва конкретни срокове за съхранение.], след което получаващата страна следва да уведоми изпращащата страна за изтриването.

---

<sup>2</sup> Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1)

<sup>3</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).

7. Получаващата страна следва да разполага с подходящи технически и организационни мерки, за да гарантира подходяща сигурност на личните данни, като се вземат предвид естеството, обхватът, контекстът и целта на обработването, както и рисковете за правата и свободите на физическите лица, включително защитата срещу нарушения на сигурността на данните. Тези технически и организационни мерки включват мерки за:
- *[да се откаже достъп на неоправомощени лица до оборудването, използвано за обработване на лични данни (контрол върху достъпа до оборудване)];*
  - *да се предотврати неразрешеното четене, копиране, изменяне или изнасяне на носители на лични данни (контрол на носителите на данни);*
  - *да се предотврати въвеждането на лични данни от неоправомощени лица, както и извършването на проверки, изменянето или изтриването на съхранявани лични данни от неоправомощени лица (контрол върху съхранението);*
  - *да се предотврати използването на системи за автоматизирано обработване на данни от неоправомощени лица, които използват оборудване за предаване на данни (контрол върху ползвателите);*
  - *да се гарантира, че лицата, на които е разрешено да използват система за автоматизирано обработване на данни, имат достъп само до личните данни, които са обхванати от тяхното разрешение за достъп (контрол върху достъпа до данни);*
  - *да се гарантира възможността за проверка и установяване на кои органи могат да се изпращат или са били изпратени лични данни чрез използване на оборудване за предаване на данни (контрол върху комуникацията);*
  - *да се гарантира възможността за проверка и установяване на това до кои данни е имало достъп, от кой член на персонала и кога (регистър на достъпа);*
  - *да се гарантира възможността за проверка и установяване какви лични данни са въведени в автоматизираните системи за обработка на данни, както и кога и от кого са въведени тези лични данни (контрол върху въвеждането на данни);*
  - *да се предотврати неразрешеното четене, копиране, изменяне или изтриване на лични данни при предаването на лични данни или при пренасянето на носители на данни (контрол върху пренасянето);*
  - *да се гарантира, че в случай на прекъсване инсталираните системи могат да бъдат възстановени незабавно (възстановяване);*
  - *да се гарантира, че системата функционира без грешки, че за поява на грешки във функционирането веднага се докладва (надеждност) и че съхраняваните лични данни не могат да бъдат повредени заради неправилно функциониране на системата (ненарушимост).]*

8. Получаващата страна следва да предприеме подходящи мерки за справяне с всяко нарушение на сигурността на данните и следва да уведоми съобщаващата страна за такова нарушение без ненужно забавяне и в срок от 72 часа, след като е узнала за нарушението, чрез подходящо съобщение по електронната поща, включващо най-малко следната информация:
- i. описание на естеството на нарушението,
  - ii. вероятните последици от него,
  - iii. предприетите или предложените мерки за справяне с нарушението,
  - iv. данни за звеното за контакт, от което може да се получи повече информация.

Доколкото не е възможно цялата информация да се подаде едновременно, информацията може да се подаде поетапно без по-нататъшно ненужно забавяне.

Двете страни следва да предприемат всички необходими мерки за отстраняване и смекчаване на възможните неблагоприятни последици от нарушението на сигурността на личните данни и следва да си оказват необходимото сътрудничество без ненужно забавяне, така че всяка от страните да може да изпълни задълженията си, произтичащи от нарушение на сигурността на личните данни.

Когато възникне нарушение на сигурността на личните данни, нарушението следва да бъде съобщено на субекта на данните<sup>4</sup> и на компетентния надзорен орган по защита на данните, когато това е осъществимо и без ненужно забавяне. За Frontex компетентният орган е Европейският надзорен орган по защита на данните<sup>5</sup>, а за [третата държава] [въведете името на компетентния орган].

9. Получаващата страна не следва да взема решение, което поражда правни последици по отношение на субекта на данни или по подобен начин го засяга в значителна степен въз основа единствено на автоматизирано обработване на лични данни, включително профилиране, без човешка намеса.
10. Всяка страна възнамерява да предостави общо известие на субектите на данни на съответния си уебсайт или чрез други подходящи средства. В това известие следва да се посочват предаването, субектите, на които могат да се предават данни, как и за каква цел тези субекти могат да обработват и предават лични данни, правата, с които разполагат субектите на данни съгласно приложимата правна рамка, правният инструмент, използван за предаването, начинът за упражняване на тези права и информация относно всички приложими ограничения върху упражняването на тези права, наличните механизми за правна защита и данните за контакт за подаване на спор или иск. Съобщаващата страна следва да предостави индивидуално известие на субекта на данните преди предаването на данните в съответствие с приложимата за тях правна рамка.

---

<sup>4</sup> За Frontex в съответствие с член 35 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

<sup>5</sup> За Frontex в съответствие с член 34 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

## Раздел 6

### Права на субекта на данни и правна защита

1. По искане на субект на данни [страната, до която е отправено искането] следва:
  - i. да посочи дали лични данни, които засягат субекта на данни, се обработват или не;
  - ii. да предостави информация относно целта на обработването, категориите засегнати лични данни, получателите, пред които се разкриват личните данни, предвидения срок на съхранение и възможностите за правна защита;
  - iii. да предостави копие от личните данни;
  - iv. да коригира всички непълни, неточни или остарели лични данни на субекта на данните;
  - v. да заличи лични данни, отнасящи се до този субект на данни, които са били обработени в нарушение на гаранциите в настоящото приложение или които вече не са необходими във връзка с целите, за които са били законно обработени;
  - vi. да прекрати обработването на лични данни, ако субектът на данните изрази възражения, свързани с неговата конкретна ситуация, освен ако са налице наложителни законни основания за обработването, които надделяват над интересите, правата и свободите на субекта на данните.
2. Всяка страна, в съответствие с приложимата правна рамка, следва да отправи искане от субект на данни по разумен начин и без ненужно забавяне и при всички случаи в рамките на един месец, което може да бъде удължено най-много с още два месеца.
3. Получаващата страна потвърждава, че възнамерява ефективно и незабавно да разглежда и решава жалби от субекти на данни, свързани с обработването на техните лични данни. Получаващата страна следва да информира съобщаващата страна за всички получени от нея жалби относно обработването на лични данни съгласно настоящата договореност и за разрешаването на такива жалби без ненужно забавяне.
4. [Ако е приложимо] Съгласно [въведете точна препратка към приложимото право], [уточнете страната, засегната от това право] може да откаже искане на субект на данни, ако [въведете приложимите ограничения, произтичащи от националното право, които са необходими и пропорционални за защитата на важна цел от обществен интерес].

## Раздел 7

### Заклучителни разпоредби

1. Гаранциите, свързани със защита на данните по настоящата договореност, следва да подлежат на надзор от [независим публичен орган или друг компетентен орган за надзор в третата държава] в качеството му на надзорен орган на [третата

държава] и от Европейския надзорен орган по защита на данните в качеството му на надзорен орган на Frontex. Страните възнамеряват да си сътрудничат с тези органи.

2. Всяка страна възнамерява да извършва периодични прегледи на собствените си политики и процедури, които привеждат в действие настоящото приложение. По искане на другата страна страната, която е получила искането, следва да преразгледа своите политики и процедури за обработване на лични данни, за да се увери и потвърди, че гаранциите в настоящото приложение се прилагат ефективно. Резултатите от прегледа следва да бъдат съобщени на страната, поискала преразглеждането, в разумен срок. Всяка страна признава, че субектите на данни имат право най-малко на ефективна административна и съдебна защита, доколкото приложимата правна рамка позволява това, за нарушаване на гаранциите, предвидени в настоящата работна договореност. Тази правна защита може да включва парично обезщетение за материални или нематериални вреди. Страните следва да предоставят на субектите на данни подробна информация относно приложимите процедури за правна защита.

*[Следва да се предвиди механизъм за алтернативно уреждане на спорове, ако в съответната трета държава средствата за правна защита не са гарантирани. Лицата следва да разполагат с правото на получаване на ефективна правна защита пред орган, чиито решения са обвързващи за получаващия орган и който гарантира независимо и безпристрастно отсъждане, в съответствие с принципите за надлежно провеждане на съдебния процес. Тук следва подробно да се опише конкретно въведеният механизъм за правна защита и средствата за правна защита или алтернативните гаранции.]*

3. Ако съобщаващата страна е на мнение, че получаващата страна не е действала в съответствие с гаранциите, определени в настоящата работна договореност, съобщаващата страна следва да спре или прекрати предаването на лични данни към получаващата страна съгласно настоящата работна договореност, докато въпросът не бъде решен по задоволителен начин от получаващата страна. В случай на такова спиране или прекратяване, получаващата страна следва да върне или заличи съответните лични данни. Обменът на лични данни в рамките на работната договореност може също да бъде спрял в случаите, когато съществени промени в положението в *[третата държава]* могат да окажат неблагоприятно въздействие върху първоначалната оценка на въздействието относно предаването на лични данни, извършена от Frontex, поне до приключването на нова оценка на въздействието.
4. В случай на прекратяване на тази работна договореност всички лични данни, които вече са предадени съгласно настоящата работна договореност, следва да продължат да се обработват по начин, който е в съответствие с гаранциите, предвидени в тази работна договореност. Европейският надзорен орган по защита на данните, в случая на Frontex, и *[съответният орган на третата държава]*, в случая на *[трета държава]*, следва да бъдат уведомени за прекратяването на настоящата договореност.

*[Забележка: Общ отказ от отговорност:*

*В общата част на работната договореност следва да се посочи, че всяко обработване на лични данни съгласно тази работна договореност следва да се извършва в съответствие с настоящото специално приложение.*

*Незадължителното приложение за EUROSUR, което се основава на разпоредбите на образеца на Комисията за EUROSUR, не следва да включва допълнителни разпоредби за защита на личните данни. Всички аспекти на защитата на личните данни следва да бъдат обхванати от настоящото специално приложение.*

*Преди сключването на каквито и да било работни договорености, предвиждащи обмен на лични данни с трета държава, Frontex следва да извърши оценка на въздействието на предаването, за да оцени рисковете за правата и свободите на физическите лица, произтичащи от предаването предвид нивото на защита, изисквано от правото на ЕС. С оглед на тази оценка на въздействието може да се наложи текстът на преработения проект за приложение да бъде адаптиран към специфичните обстоятелства на предаването. Всяка конкретна работна договореност, която се подписва с трета държава и която предвижда предаването на лични данни, трябва да получи официално предварително разрешение от ЕНОЗД съгласно член 48, параграф 3, буква б) от Регламента за защита на данните от институциите на ЕС и член 73, параграф 4 от Регламента за европейската гранична и брегова охрана.]*